

Попытка демаркации области применения внутреместных и внешнеместных падежей в михайловском диалекте людиковского наречия карельского языка

Екатерина Д. Уткина

РГГУ, Москва, Россия, uteka@inbox.ru

В работе исследуется семантика пространственных падежей людиковского наречия, используемых в непрототипических, неосновных значениях. Материалом послужили данные, собранные в ходе экспедиции в с. Михайловское республики Карелия в июне 2022 г. Цель работы – выявить семантические концепты, влияющие на возможность ориентира принимать падеж, выражающий не своё основное значение.

В карельском языке различаются два типа пространственных падежей: внутреместные (иллатив, инессив-элатив) и внешнеместные (аллатив, адессив, аблатив). В общем смысле, внутреместные падежи употребляются, в основном, с ориентирами, осмысленными как трёхмерные (например, коробка), им присуща характеристика dimensionality – пространственность [Temisevä 1979: 159]; в то время как внешнеместные – с двумерными ориентирами (например, берег) – им присуща характеристика transitivity – переходность [там же]. Однако в некоторых случаях, встреченных в корпусе людиковских текстов, этот принцип нарушается, например:

- 1) *Nu, aja-u hebo-l selgä-z meil vie küzü-u*
Ну ехать-3SG.PRS лошадь-AD спина-IN 1PL.AD ещё спрашивать-3SG.PRS

‘Ну, едет на лошади и у нас спрашивает.’ (букв. «на лошади в спине»)

Изначальное предположение состояло в том, что пример выше имеет семантический элемент тесноты контакта, который позволяет интерпретировать иллатив в его непрототипическом значении.

Для проверки предположения, а также нахождения других параметров, влияющих на возможность использования внутреместного падежа вместо внешнеместного, информантам предлагалось перевести предложения, описывающие пространственные отношения, а также оценить правильность построенных фраз. Пространственные ситуации подбирались исходя из градации тесноты и/или площади контакта; кроме того, в опрос мы старались включить лексемы, которые встречаются в корпусе с неожиданными с нашей точки зрения падежными маркерами, или подобные им.

В ходе исследования обнаружили следующие параметры, влияющие на возможность ориентира принимать падеж – в частности, ILL или IN, выражающий не прототипические, основные значения, а также на использование послелогов:

- а. Наличие устоявшихся прочтений у ориентира с внутреместным падежом (если заданное/желаемое значение отличается от устоявшегося, то такое использование запрещается)

- 2) *mies uiu-b vedena-s*
человек.NOM плыть-3SG вода-IN

‘Человек плывёт в воде.’

- 3) *Mies uiu-b vedena-l / *vedena-s*
человек.NOM плыть-3SG вода-AD / вода-IN

‘Человек плывёт под водой.’

b. Положение ориентира-животного (горизонтальное/вертикальное)

4) *Mies seižu-b hebo-l*
Человек.NOM стоять-3SG лошадь-AD

‘Человек стоит на лошади.’

5) *hebo viru-b a mies seižu-b hebo-l piä-l*
лошадь.NOM лежать-3SG а человек.NOM стоять-3SG лошадь-AD сверху-AD

‘Лошадь лежит, а человек стоит на лошади.’

c. Закольцованность, способность обрамлять объект

6) *Pan-da piä-ha obodku*
Положить-INF олова-ILL ободок

‘Надеть ободок на голову.’

d. «Глубина погружения» ориентира в объект (как далеко ориентир от края объекта)

7) *pan-da čuasut käda-he*
положить-INF часы рука-ILL

‘Надеть часы на руку.’

В докладе планируется подробнее рассмотреть влияние всех указанных факторов.

Список условных сокращений

1, 3 — 1, 3 лицо; AD — адессив; ILL — иллатив; IN — инессив; INF — инфинитив; NOM — номинатив; PL — множественное число; PRS — настоящее время; SG — единственное число.

Литература

Temisevä, Helvi (1979) "The Semantics of the Inner and Outer Local Cases of Finnish" // Deseret Language and Linguistic Society Symposium: Vol. 5 : Iss. 1 , Article 20.

Bielecki, Robert (2015) "Finnish Case Grammar. From the Syntactic and Semantic Perspectives." Poznań 2015. Adam Mickiewicz University Press. Seria Językoznawstwo nr 34. ISBN 978-83-232-2891-2. ISSN 0239-7617., pp. 222-230

Мазурова, Ю.В. (2007) «Типология средств выражения пространственной локализации (вертикальная ось)», Дисс... канд. фил. наук., Москва